

REVISTA CINEMATOGRAFICA Y TEATRAL

Editada por la EMPRESA ZIG-ZAG en Santiago de Chile. — APARECE QUINCENALMENTE

Precio: \$1.-
EN TODO EL PAIS

Director en Hollywood: C. F. BORCOSQUE

SUBSCRIPCION ANUAL
\$ 23.- en el país
\$ 40.- en el extranjero

Toda correspondencia debe dirigirse a EMPRESA ZIG-ZAG — Casilla 84-D. Santiago de Chile. — Bellavista, 18. 1930

AÑO I

SANTIAGO DE CHILE, 7 DE OCTUBRE DE 1930.

NUM. 14

EL SEÑOR QUE SABE INGLES

Realmente es una cosa terrible que un señor de los que asisten al cine sonoro y parlante, sepa inglés. Un suplido, algo desconcertante, qué sé yo... El espectáculo en vez de un dulce entretenimiento, se convierte en una carantería.

Siempre resulta simpático el ver y oír en la pantalla que el galán le dice a la heroína unas frases en inglés, muy largas, interminables, en las cuales a menudo aparece la palabra "you", dulcemente pronunciada. (No hay nada que hacer. Uno, al escuchar esa palabra "you", arrastrada y lánguida, así: "yuuuu", si está en el cine con una compañera le dirá que la ama y otras cuantas tonterías). Pero el señor que sabe inglés, se ha sentado próximo a nosotros y se encarga de destruir todo el encanto de esas frases que no comprendemos, de esos "you" maravillosos... ¿Cómo? Pues, sencillamente, demostrando que esas frases no le son desconocidas. Así cuando el galán le lanza a su novia una declaración tan linda como incomprensible, ese señor, el único seguramente que la entiende en toda la sala, suelta una carcajada estruendosa, a riesgo de atraerse las miradas de toda la concurrencia.

Y no hay derecho. El hecho de saber inglés no es un mérito suficiente como para amargarle a uno la función, haciéndolo perder el encanto de las frases que no se entienden y especialmente de esa palabra que el cine sonoro consagrará para siempre como la más dulce del diccionario: "you..."

LOS NÚMEROS, ¡OH ESOS NOMBRES DE LOS TROZOS DE PELICULAS SONORAS!

Antes, en esos dichosos tiempos en que nuestras mamás llevaban rizos y sabían gufiar deliciosamente el ojo a nuestros papás, las piezas de música tenían unos nombres lánguidos, desmayados, unos nombres que se caían solos. Así, ese vals que se balló el día de la boda de nuestros progenitores, se llamaba "Una noche entre las flores", o "Sobre las olas", o "Lamentaciones de una joven"... En fin, esa romántica época pasó, y vino luego la de los títulos breves, secos, coriantes. Cada shimmy tenía un nombre como puñalada, fugaz, rotundo, "de un viaje". Por ejem-

plo: "Salomé", "Nerón", "París", "América Romántica", "Beautiful Ohio".

Ahora todo ha cambiado. Ni los hombres, ni las cosas, ni las obras del ingenio humano son las mismas. El mundo, a una voz seca y militar del tiempo, dió media vuelta.

Con las películas sonoras ha nacido una manera de denominar los trozos musicales, que no es la lánguida y desfalleciente de antaño, ni la breve y seca de hace un tiempo. Son nombres modernos, sencillamente modernos, compuestos de una sola frase, pero de una frase que equivale a todo un poema.

Como ejemplos podemos citar: "Me encontre deshojando margaritas", "Si yo tuviera una película hablada tuya", "Las botas de la muñeca pintada".

Nosotros los chilenos, que bien podemos vanagloriarnos de poseer un estúpido espíritu de imitación, muy pronto titularemos nuestros flamantes pasos dobles y shimmys, con nombres como éstos: "Me encontraste comiendo mote con huesillos", "Contigo pan y cebolla", "Déjame que voy a tomar ese carro Recoleta"... O algo así...

MIX

EN ESTE NUMERO

QUE ES UN CASTING OFFICE

Interesante artículo de nuestro director en Hollywood, Sr. Carlos F. Borcosque.

JOHN BARRYMORE

Lo que piensa de este gran actor Douglas Fairbanks, Jr.

LOS AMANTES DE LA PANTALLA SE HAN DESUNIDO

Hermosa información ilustrada de C. F. Borcosque.

CUANDO NACIERON LOS ASTROS

El calendario completo de las edades de los astros del cine.

LOS ASTROS FAMOSOS Y SUS VERDADEROS NOMBRES

12 espléndidas fotografías de gente de cine y sus nombres verdaderos.

LA QUINCENA DE HOLLYWOOD

2 páginas de información gráfica sobre los últimos acontecimientos de Cinelandia.

EL TELON ENCANTADO

Interesante cuento de Fanny Rosenblüt.

EL CONDOR DE PLATA

Por primera vez se filma una película desde un avión en la Tierra del Fuego.

Informaciones sobre teatro. — Vida Social — Crítica Cinematográfica, etc.

RESULTADO DE NUESTRO ULTIMO CONCURSO COTY

De 867 soluciones acertadas que se recibieron, correspondió el premio de un estuche de perfumes COTY a la Srta. María Reyes O., Prat, 639, Valparaíso, y la subscripción a "Ecran" a la Srta. Teresita Letelier, Barroso, 40, Santiago. La escena correspondía a la película Fox Folies, figuraba en ella Sue Carol y Davis Rollins.

La Barca Milagrosa

Preparadme una barca como un gran pensamiento... la llamarán "La Sombra", unos; otros, "La Estrella". No ha de estar al capricho de una mano o del viento; yo la quiero inconsciente, indomable y bella.

La moverá el gran ritmo de un corazón sangriento de vida sobrehumana; he de sentirme en ella fuerte como en los brazos de Dios. ¡En todo viento, en todo mar templadme su prora de centella!

La cargaré de toda mi tristeza, y, sin rumbo, iré como la rota corola de un nublado, por sobre el horizonte líquido de la mar...

Barca, alma hermana, ¿hacia qué tierras nunca vistas, de hondas revelaciones, de cosas imprevistas iremos?... Yo ya muero de vivir y soñar...

Lo Inefable

Yo muero extrañamente... No me mata la vida, no me mata la Muerte, no me mata el Amor; muero de un pensamiento mudo como una herida... ¿No habéis sentido nunca el extraño dolor

de un pensamiento inmenso, que se arraiga en la vida, devorando alma y carne, y no alcanza a dar flor? ¿Nunca levastéis dentro una estrella dormida que os abrasaba enteros y no daba fulgor?...

¡Cumbre de los Martirios!... ¡Llevar, eternamente, desgarradora y árida, la trágica alimiente clavada en las entrañas como un diente feroz!...

¡Pero arrancarla un día en una flor que abriera milagrosa, inviolable!... ¡Ah, más grande no fuera tener entre las manos la cabeza de Dios!

La Sed

¡Tengo sed, sed ardiente!—dije a la maga, y ella me ofreció de sus néctares.—¡Eso, no: me empalaga!—Luego, una rara fruta, con sus dedos de maga exprimí en una copa, clara como una estrella;

Y un brillo de rubies hubo en la copa bella. Yo probé—Es dulce, dulce. Hay días que me halaga tanta miel, pero hoy me repugna, me estraga. Vi pasar por los ojos del hada una centella.

Y por un verde prado perfumado y brillante, levóme hasta una clara corriente de diamante. —¡Bebé!—dijo—. Yo arda; mi pecho era una fragua.

Bebí, bebí, bebí la linfa cristalina... ¡Oh, frescura! ¡Oh, pureza! ¡Oh, sensación divina! —Gracias, maga; y bendita la limpidez del agua

La Musa

Yo la quiero cambiante, misteriosa y compleja; con dos ojos de abismo que se vuelvan fanales; en su boca, una fruta perfumada y bermeja que destile más miel que los rubios panales,

a veces nos asalte un aguilón de abeja; una raptos feroces a gestos imperiales y sorprenda en su risa el dolor de una queja; ¡en sus manos asombre caricias y puñales!

Y que vibre, y desmaye, y lllore, y rujá, y cante, y sea aguilá, tigre, paloma en un instante, que el Universo quepa en sus ansias divinas;

tenga una voz que hiele, que suspenda, que inflame, y una frente que, arguida, su corona recame ¡de rosas, de diamantes, de estrellas o de espinas!

Desde Lejos

¡En el silencio siento pasar hora tras hora, como un cortejo lento, acompasado y frío... ¡Ah! Cuando tú estás lejos, mi vida toda llora, y al rumor de tus pasos hasta en sueños sonrío.

DELMIRA AGUSTINI

Con Delmira Agustini nace en el Uruguay la poesía femenina moderna. Es, en nuestra América Española, la que ha dado la nota más alta e intensa en la expresión del amor ardiente y pastoral. Amor que torturó su vida como una verdadera tragedia y que había de llevarla a la muerte, envuelta en un resplandor de angustia y de martirio.

Delmira Agustini, honda y maravillosamente femenina tuvo su tragedia en su vida y la cantó en versos admirables, que no han sido superados. Sus versos eran una exaltada y poética auto-biografía y no un falso pretexto para cantar amores folletinescos y desgracias inventadas para penetrar en el alma del lector por el camino lleno de lágrimas de la piedad.

Mujer en la vida, su poesía es la más femenina de cuantas puede leerse en las letras españolas modernas. Su obra, breve y fugaz como sus neuróticos años, no puede ser leída sin un sentimiento de amor por la masa fina y doliente que rimaba en ella sus inquietudes dolorosas.

A alcanzó a publicar "El Libro Blanco", "Cantos de la Mariana" y "Los Cálices Vacíos". Preparaba "Astros en el Abismo".

Nació en 1890 y murió en su ciudad natal, hundida en el vértigo de la pasión amorosa que devoró su existencia como una llama inquietada y tremolante.

Aunque hoy no se la recuerde con el encendido homenaje que merece siempre, habrá que decir de ella: Delmira Agustini, precursora y maestra de la poesía femenina en América.

R. M. F.



Yo sé que volverás, que brillará otra aurora en mi horizonte, grave como un ceño sombrío; reventará en mis bosques tu gran risa sonora que los cruzaba alegre como el cristal de un río.

Un día al encontrarnos tristes en el camino, yo puse entre tus manos pálidas mi destino, ¡y nada de más grande jamás han de ofrecerte!

Mi alma, es frente a tu alma, como el mar frente al cielo; pasarán entre ellas, tal la sombra de un vuelo, ¡la Tormenta y el Tiempo y la Vida y la Muerte!

Serpentina

En mis sueños de amor, ¡yo soy serpiente! Gilso y ondulo como una corriente; dos píldoras de insomnio y de hipnotismo son mis ojos; la punta del encanto es mi lengua... ¡y atraigo con el llanto! Soy un pomo de abismo.

Mi cuerpo, en una cinta de delicia, gílsa y ondula como una caricia...

Y en mis sueños de odio, ¡soy serpiente! Mi lengua es una venenosa fuente; mi testa es la luz bélica diadema, haz de la muerte, en un fatal soledad son mis pupilas; y mi cuerpo en gema ¡es la vaina del rayo!

Si así sueño, mi carne, así es mi mente: un cuerpo largo, largo, de serpiente, vibrando eterna, voluptuosamente!